

美国疾病控制中心延迟驱逐租户符合条件对照表

在9月1日，美国疾病控制中心(C.D.C)宣布全国暂停驱逐几乎所有在美国的租户，以防止COVID-19之传播。该命令将于2020年9月4日至2020年12月31日生效。该命令不替代或凌驾现有的更强有力的州或地方政府的驱逐保护，租户与租户权益倡导者应继续为强有力的地方、州和联邦保护而努力。

您需要了解的是

- 该命令涵盖几乎所有租赁物业，包括单户住宅、移动式住宅和公寓。
- 如果租户已将美国疾病控制中心的声明书提交给房东(参见下面的声明书)，该命令禁止房东在2020年底之前因为租户不支付租金而驱逐租户。
- 一旦租户将声明书发送给房东，在2021年1月之前，房东不能因不支付房租采取任何行动移除或导致该租户之移除 – 包括通过司法诉讼驱逐租户，或骚扰或恐吓租户腾空住处之行为。
- 它并不取消或停止租金之拖欠，或停止欠租的积累，命令期满后欠租即到期。
- 该命令允许符合条件的租户在1月之前因某些非不支付租金的原因被逐出，包括(除非州或地方法律提供更强的“正当理由驱逐”保护)：
 - 在住所内从事犯罪活动；威胁其他居民的健康或安全；损害或构成直接和重大的财产损失风险；违反任何适用的建筑法规，卫生条例或与健康和安全的类似条例；或违反任何其他合同责任，除了按时支付租金或类似住房相关的付款之外(包括不付款或延迟支付费用、罚款或利息)。

我符合资格吗？

租户符合受保护如果他们：

- 因收入损失或医疗费用而无法支付租金
 - 预计在2020年个人赚不到99,000美元，或者整个家庭赚不到198,000美元，或者收到经济刺激支票或不必要报交2019年纳税申报表
 - 尝试或已尝试获得任何可获得的政府租赁援助基金
 - 了解他们有义务尽可能支付租金，包括根据他们能够负担的范围支付部分租金
 - 如果被驱逐，租户将无家可归或不得不搬进拥挤的或不达标的生活状况
- 要得到这些保护，租户 — 和居住在该家庭的所有成年人 — 必须递交已签署的声明书(见下文)给他们的房东，说明他们符合资格，并且根据法律处罚条例，他们说的是实话。租户应保留声明书和所有与房东通讯的副本。

若您需要帮助填写声明书，或者如果您正面临驱逐，请联系您当地的法律服务组织，或当地社区组织团体，以连接法律援助。



為美国疾病控制中心暂停驱逐行动以防止COVID-19进一步传播之
未觸犯偽證罪條款聲明書

在签署美国疾病控制中心声明书之前,请仔细阅读该声明,如果您对自己是否符合资格有所担心,请咨询律师。

给住户的说明

本声明适用于疾病控制与预防中心(CDC)指令所涵盖的租户,承租人或住宅物业的居民,该命令暂时中止了住房驱逐(不包括房屋抵押权的止赎),以防止COVID-19进一步的传播。**根据CDC的命令,您必须提供一份此声明给房东,物业经理,预制房屋社区所有者,或其他有权驱逐您的人。**租约,租赁协议或房屋合同中列出的每个成年人都必须填写此声明。除非CDC命令得到延长,更改或终止,否则该命令将防止您在2020年12月31日之前从住所被驱逐或移除。您仍然需要支付租金,并遵守租赁的所有其他条款以及您居住地的规定。除了不支付房租外,您可能还会因为某些原因而被驱逐。此声明是宣誓证词,意味着如果您说谎,误导或遗漏重要信息,则可能会受到起诉,入狱或罚款。保留此声明的副本或图片供您作记录。

给房东或其他有驱逐权者的说明

收到此声明后,除非符合任一个命令中列出的允许原因,采取“任何行动”“从住宅物业中移除或导致受保护者之移除”者均违反了命令。这将包括发出迁出通知,向法院提出驱逐请愿书或申请占有令。违反本声明所附CDC命令者,若违犯行为未导致死亡,可处不超过100,000美元的罚款,或监禁一年或两者并罚;若违犯行为导致死亡,则处不超过250,000美元的罚款,或监禁一年,或两者并罚,或遵循法律另有之规定。违反此命令的组织若未导致死亡,则每次事件的罚款不超过200,000美元,若违犯导致死亡,则每次事件的罚款不超过500,000美元,或遵循法律另有之规定。美国司法部可酌情提起诉讼以寻求刑事处罚(《美国法典》第18编第3559,3571节;《美国法典》第42编第271节;42联邦法规守则第70.18部分)

我证明已通过以下方法将一份此文件提供给了我的房东和/或我居住的财产的所有人(请勾选所有适用项):

- 头等邮件寄给: _____ 日期: _____
- 挂号邮件寄给: _____ 日期: _____
- 查询编号: _____
- 电邮寄给: _____ 日期: _____
- 传真给: (_____) _____ 日期: _____
- 短信发给: (_____) _____ 日期: _____
- 亲自送达给: (姓名) _____ 日期: _____
- 其他 (请说明): _____ 日期: _____

资格声明

根据《美国法典》第28条第1746节, 伪证惩罚的规定, 我证明上述是真实和正确的:

- 我已尽最大努力获得所有可得到的政府租金或住房援助;¹
- 我预计在 2020 公历年赚取不超过 99,000 美元的年收入(如果申报联合报税表, 则不超过 198,000 美元), 无需在 2019 年向美国国税局申报任何收入, 或者根据 CARES 法案第 2201 节收到经济影响付款(刺激支票);
- 由于家庭收入大量损失、工时或工资损失、下岗或异乎寻常²的自付医疗费用, 我无法支付全额租金或全额房屋付款;
- 我已尽最大努力, 在考虑到其他无法停用开支与个人情况可能允许的情况下, 适时支付接近全额的付款。
- 如果被驱逐, 我很可能无家可归, 需要搬进游民收容所, 或者需要搬进需与其他人近距离分享的新住所, 因为我没有其他可用住房选择。³
- 我理解, 我仍必须支付租金或房屋付款, 并遵守根据租约、租赁协议或类似合同可能承担的其他责任。我进一步理解, 未按租约、租赁协议或类似合同的规定按时支付租金或支付房屋付款, 则仍将被收取或索取费用, 罚款或利息。
- 我进一步理解, 在2020年12月31日暂时停止驱逐令结束时, 我的住房供给者可以要求全额支付在暂时停止驱逐之前和期间未支付的所有款项, 而根据国家和地方法律, 我将会因债务到期未能付款受驱逐。
- 我理解, 任何虚假或误导性的陈述或省略都可能导致刑事和民事诉讼, 包括罚款、处罚、损害赔偿或监禁。

声明人签名 _____ 日期 _____

¹ “政府提供的援助”是指向个人或任何家庭成员提供的任何政府租赁或住房付款福利。

² “异乎寻常的”医疗费用是任何可能超过调整后的全年总收入的7.5%的未偿付的医疗费用。

³ “可用住房”是指任何可用、空置的住宅物业, 或其他任何季节性或临时住房的居住空间, 不会违反联邦、州或当地入住标准, 并且不会导致您的住房费用全面增加。

DECLARATION OF ELIGIBILITY

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. 1746, that the foregoing are true and correct:

- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;¹
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2020 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2019 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary² out-of-pocket medical expenses;
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;
- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.³
- I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.
- I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on December 31, 2020, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to State and local laws.
- I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Signature of Declarant _____ Date _____

¹ "Available government assistance" means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

² An "extraordinary" medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one's adjusted gross income for the year.

³ "Available housing" means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate Federal, State, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.